

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 49 (1962)  
**Heft:** 8: Bauten für Verwaltung und Geschäft

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

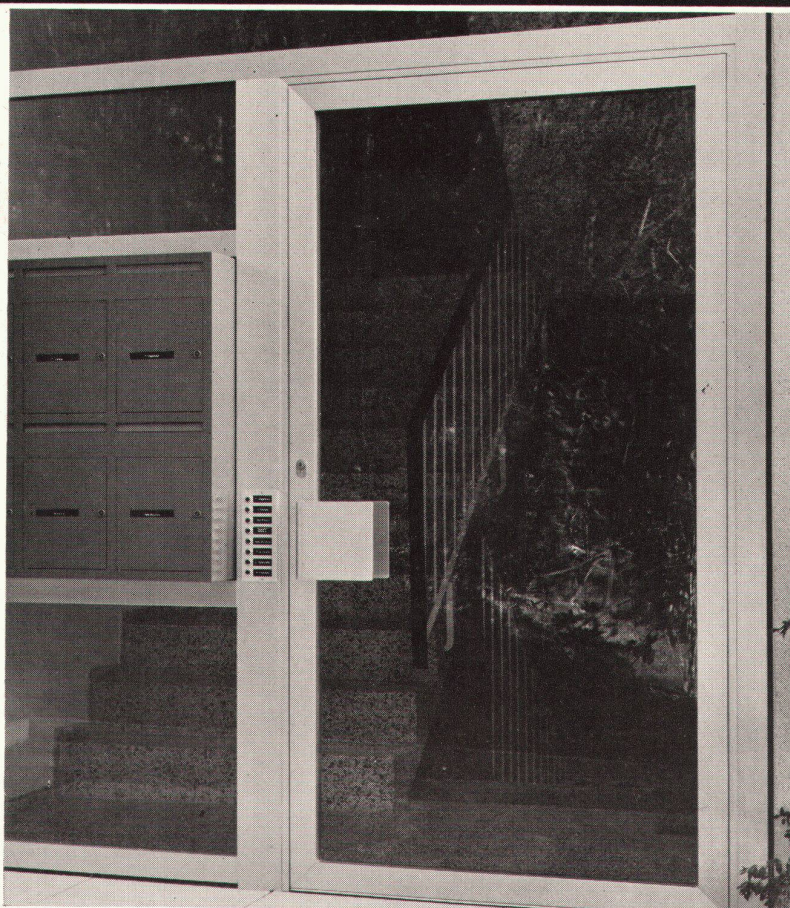
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Aluminium Bauprofile Serie G



**für Türen, Fenster, Wandverkleidungen, Schaufenster**  
glatt – absolut glatt ist das hervorstechende Merkmal der neuen, noch formschöner wirkenden Bauprofile Serie «G». Verlangen Sie bei uns oder bei Ihrer Metallbaufirma die ausführliche Dokumentation der neuen «G»-Bauprofile.

GLISSA AG Schaffhausen  
Telefon 053/5 92 31







## Mensch + Raum + Farbe = Wohlbefinden

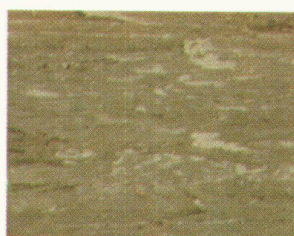
Plastofloor dynamic ist der erste Bodenbelag mit der auf wissenschaftlicher Grundlage aufgebauten Ton-in-Ton-Farbgebung nach der Landolt'schen Farbnormung. Dieser in Qualität und Struktur neuentwickelte Kunststoffbodenbelag genügt höchsten Ansprüchen. Farbe wirkt auf das menschliche Empfinden. Unser Farbsystem mit sinnvoll aufeinander abgestimmten Wand-, Decken- und Bodenbelagsfarben ermöglicht es jedermann, auf einfache Weise wohltuende Ruhe oder anregende Aktivität in seine Räume zu zaubern. Wir senden Ihnen gerne unsere Gratis-Dokumentation «Mensch + Raum + Farbe = Wohlbefinden. Funktionelle Farbgebung mit Plastofloor dynamic», die Ihnen wertvolle Anregungen gibt. Plastofloor dynamic — der Bodenbelag mit neuen Möglichkeiten. Ein weiteres Qualitätsprodukt der Dätwyler AG., Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf-Uri.

*plastofloor dynamic*

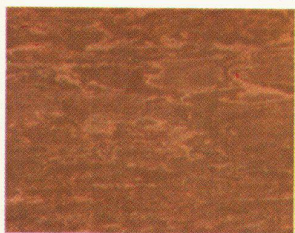




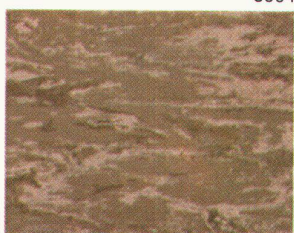
3404



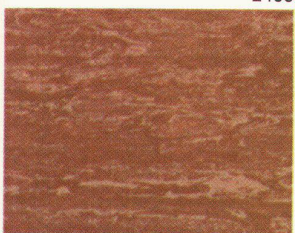
3504



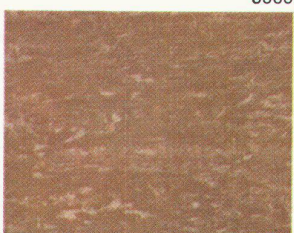
2405



3505



2406



2506



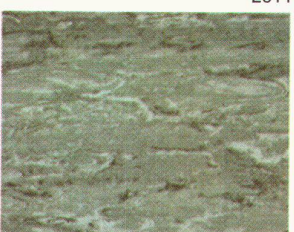
3411



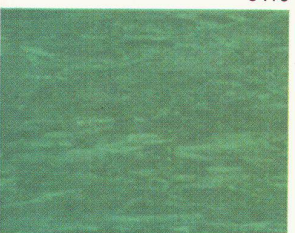
2511



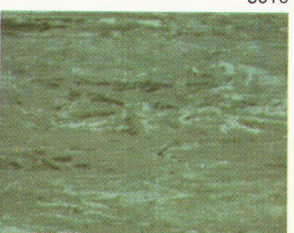
3415



3515



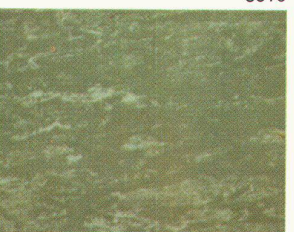
2419



3519



2421



2521



Plastofloor dynamic, der Kunststoffbodenbelag in neuen Farben, mit neuer Struktur, mit neuen Möglichkeiten.

Plastofloor dynamic ist lieferbar in 29 verschiedenen Farbtönen, in flexiblen Bahnen von 150 cm Breite und in Platten von 25×25, 30×30, 50×50 und 75×75 cm. Je nach Verwendungszweck stehen 3 verschiedene Belagsdicken zur Verfügung: Typ 23 = 2,3 mm; Typ 26 = 2,6 mm; Typ 34 = 3,4 mm. Plastofloor dynamic besteht aus einer PVC-Gehschicht und einer isolierenden, korkhaltigen Unterschicht.

Plastofloor dynamic, der Bodenbelag für höchste Ansprüche, ist

- strapazierfähig und dauerhaft
- leicht zu reinigen und anspruchslos in der Pflege
- fußwarm und trittschalldämmend
- angenehm elastisch und trittsicher
- hygienisch
- öl-, fett-, wasser-, laugen- und weitgehend säurebeständig
- preisgünstig

Plastofloor dynamic bietet unbegrenzte Gestaltungs- und Anwendungsmöglichkeiten in Neu- und Umbauten und ist der ideale Bodenbelag für Wohnräume, Küchen, Badzimmer, Korridore, Büros, Labors, Spitäler, Schulen, Turnhallen, Läden, öffentliche Lokale, Hotels, Restaurants usw. Auch auf jeder Treppe läßt sich Plastofloor dynamic leicht verlegen.

Kleine materialbedingte Abweichungen in Farbe und Struktur vorbehalten

Permanente Ausstellungen in den Baumessen von Zürich, Bern, Lausanne, Luzern

Verkauf, Verlegung, Muster und Offerten durch den Fachhandel

Garantie nach den SIA-Bestimmungen

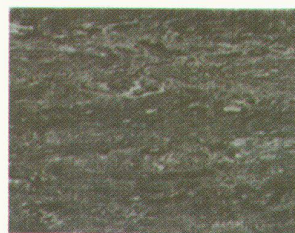
Bezugsquellennachweis durch

Dätwyler AG, Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf-Uri Telephon 044/2 13 13

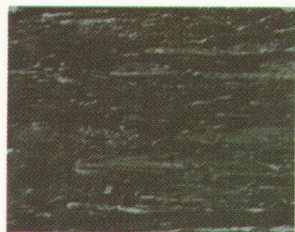
**plastofloor  
dynamic**



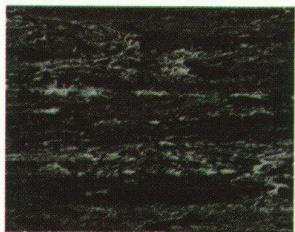
2111



2113



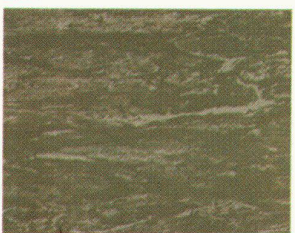
2115



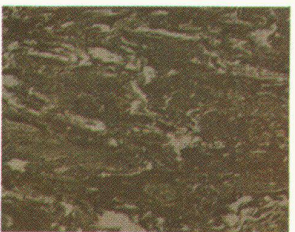
2120



2211



2213



2215







# +GF+ Lötittings

**Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen (Schweiz)**

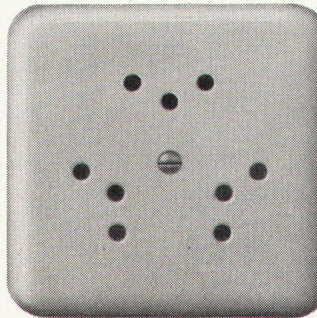
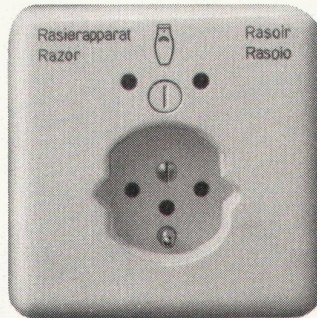
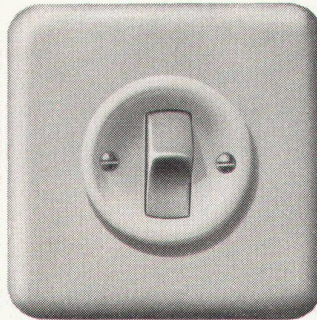
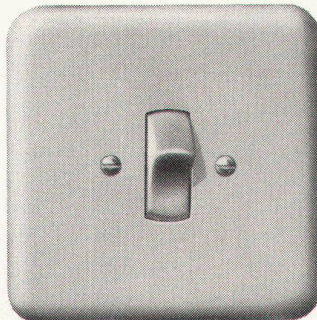
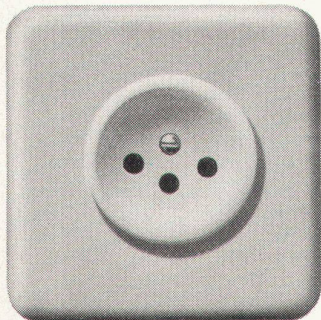
Telephon: (053) 5 60 31 und (053) 5 70 31



7140 Pmi

7540 Pmi 61

76003 Pmi 61



Wippschalter  
mit dem bewährten  
Silberkontakt-  
Schaltssystem,  
Steckdosen  
10 A 250 V,  
Rasiersteckdose,  
Dreifachsteckdose  
und Signallampe  
für Unterputzmontage

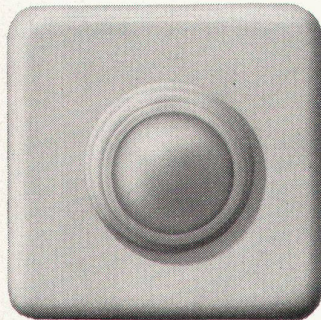


72023 SP R Pmi

72303 Pmi

**Adolf Feller AG Horgen**

652, 652 B 15 Pmi 2/61

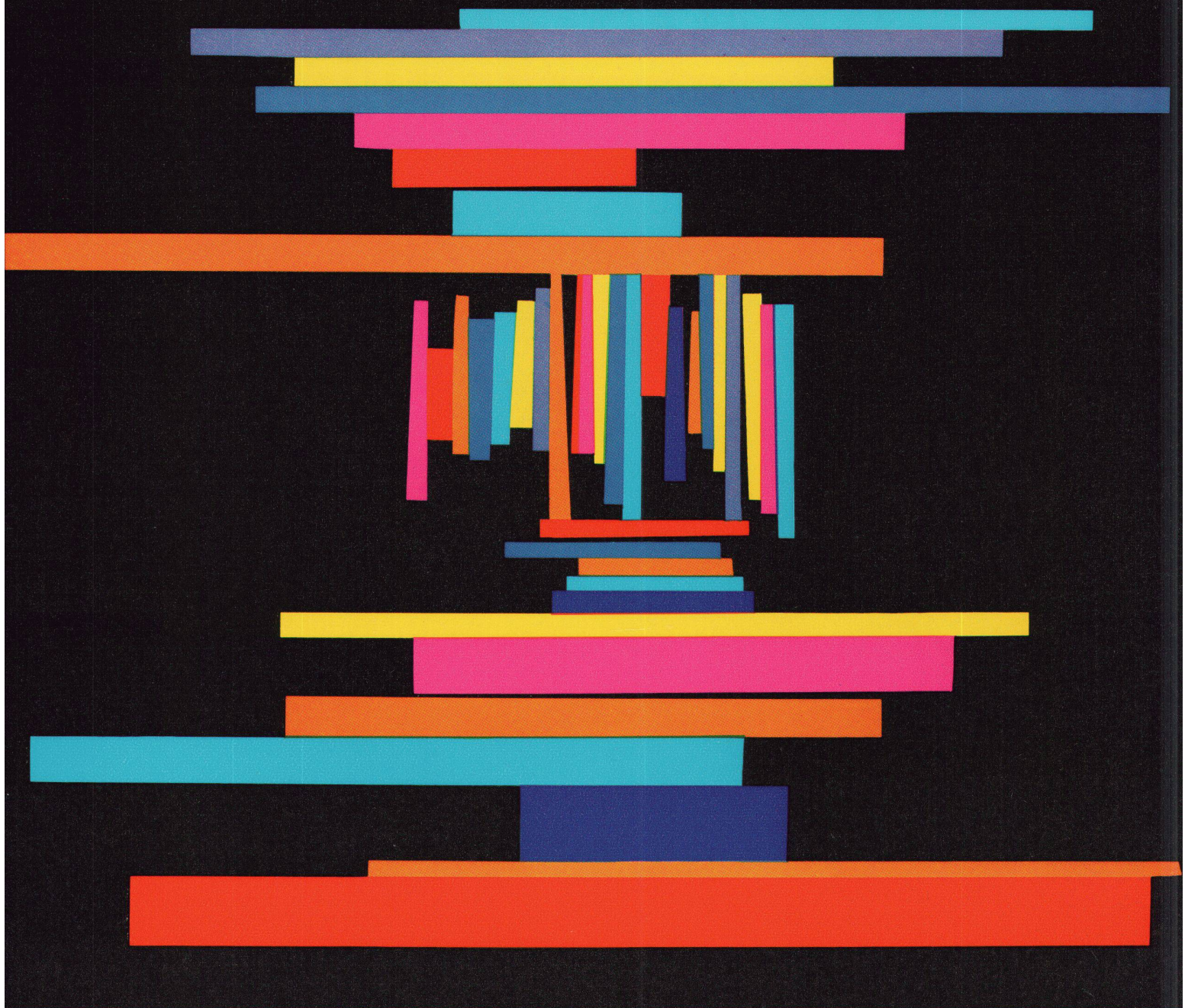


# Leichtmetallfenster Stahltore



**Gebr. Tuchschnid AG Frauenfeld**





MIT

*Luxaflex*

LAMELLEN

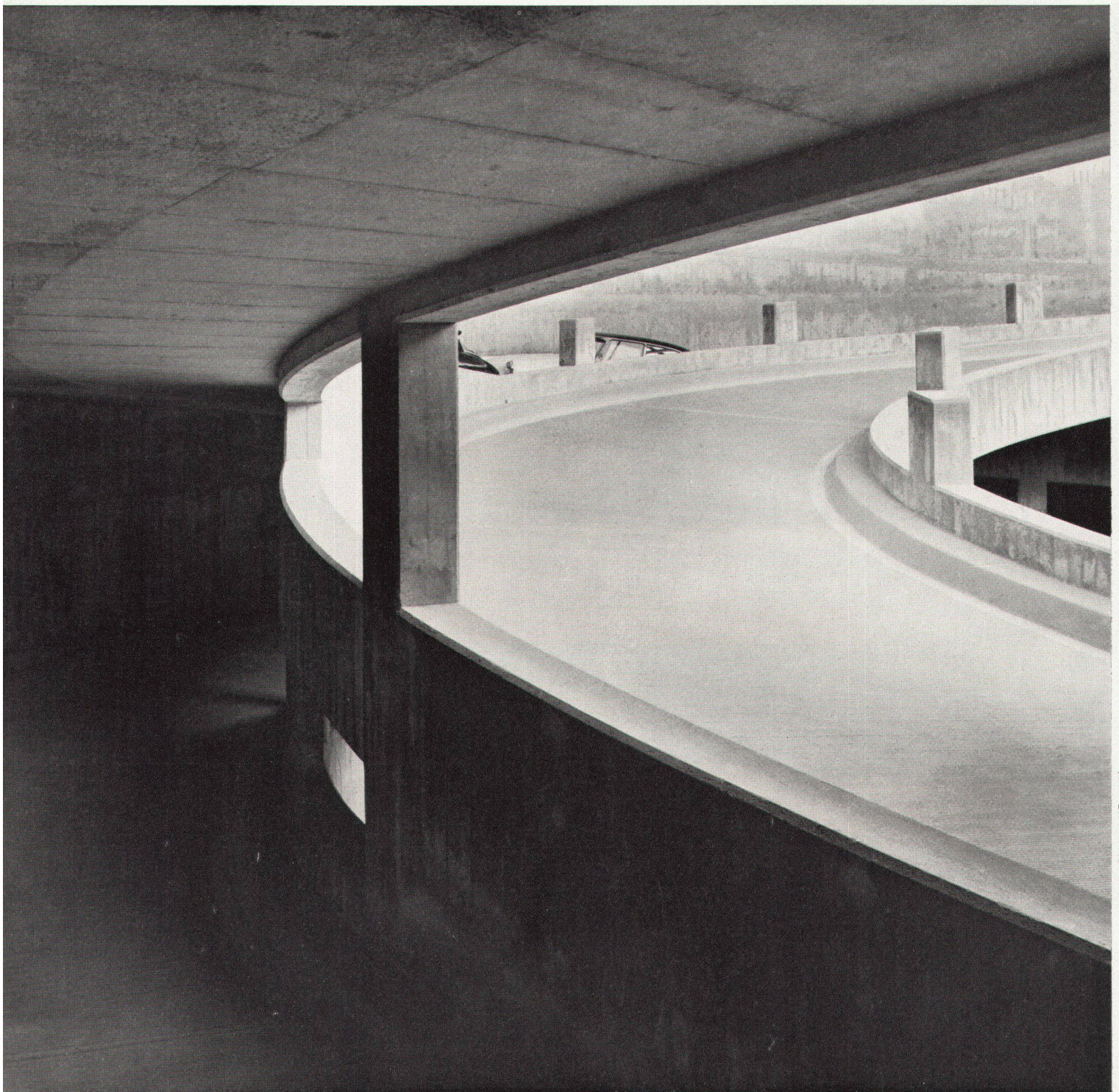
FARBENFROH SIND

**BRETSCHER**

LAMELLENSTOREN



# Industrieböden



Atelier Plancherel/Doswald

## **Duratex-Hartbeton gerillt**

Neubau Grossgarage Schlotterbeck AG  
Zürich Auffahrtsrampe

Der Duratex-Hartbeton-Belag ist das Ergebnis einer fachgerechten Mischung und Verarbeitung von speziellen Härtestoffen. Er nützt sich praktisch kaum ab, ist daher staubfrei und leicht zu reinigen. Als trittsicherer, undurchlässiger, gegen Öl, Petrol, Benzin und Laugen unempfindlicher Bodenbelag eignet er

sich besonders für Fabrik- und Lagerhallen, Garagen, Rampen usw. Er wird in Grau, Grün oder Rot ausgeführt.

Walo Bertschinger AG  
Limmatstrasse 73  
Telefon 051 44 66 60, Zürich

# Walo

# Bertschinger AG





# COCKTAIL

**COCKTAIL** - Spannteppiche sind eine Meisterleistung neuzeitlicher Färbe- und Webetechnik.

Eine Fülle herrlicher Spannteppich-Farben – es sind über 200 – ermöglicht dekorative Wirkungen in unbegrenzter Vielfalt und für jeden Zweck.

**COCKTAIL**, unsere neue Spannteppich-Kollektion, enthält eine grosse Auswahl bewährter Qualitäten in sehr ansprechenden Dessins:

Vom klassischen Stilmuster, der unifarbenen Moquette bis zur modischen Tweedstruktur.

Und – **COCKTAIL** -Spannteppiche sind für jedes Budget erschwinglich!

Verlangen Sie unsere Kollektionen und Preislisten, oder, noch besser: Kommen Sie mit Ihren Kunden zu uns und besichtigen Sie zwanglos unser reichhaltiges Lager. Unsere Spezialisten beraten Sie jederzeit gerne.

## HASSLER



**HANS HASSLER & CO AG AARAU**

und die angeschlossenen  
Hassler-Häuser:

**Bossart & Co. AG, Bern**

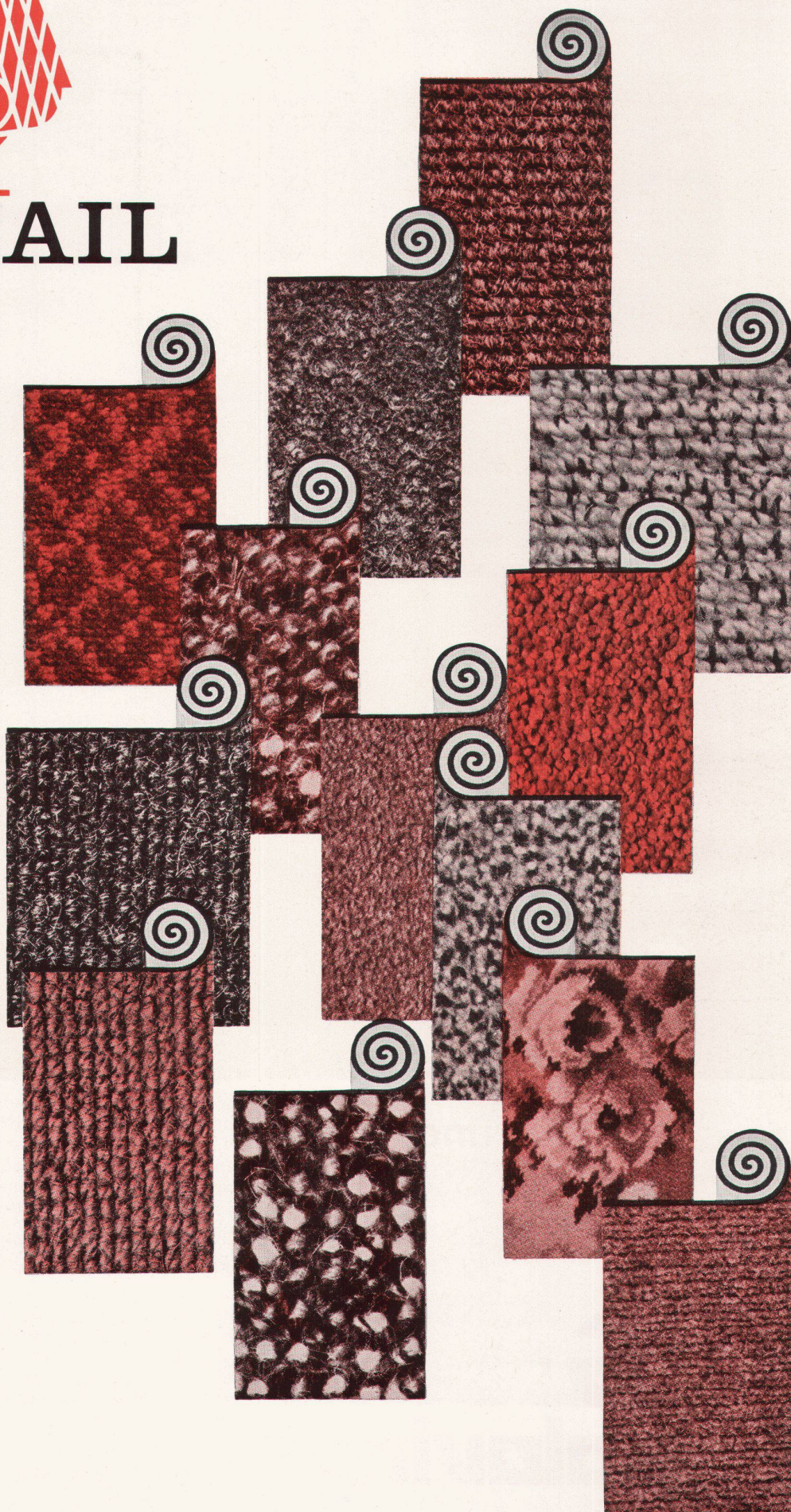
**Bossart & Co., Biel**

**Hans Hassler AG, Luzern**

**H. Rüegg-Perry AG, Zürich**

**J. Wyss S.A., Neuchâtel**

Bureau Exposition, Lausanne







## Komfort und Hygiene

  
**colovinyl**

...beides schafft COLOVINYL, die moderne Giubiasco-Bodenplatte aus PVC-Asbest, unempfindlich gegen Schmutz, Nässe, Säuren und Fette — mühelos zu pflegen.

COLOVINYL in seinen vielen schönen Farben und seiner erprobten Materialzusammensetzung erlaubt besonders gediegene Gestaltungsmöglichkeiten. Das erwirbt ihm immer mehr Freunde unter Bauherren und Architekten. COLOVINYL

ist angenehm zu begehen und wird dort sehr geschätzt, wo man den ganzen Tag stehen muss: in der Küche, in Verkaufsläden, Laboratorien, Coiffeursalons — aber auch in Restaurants, Hallen, Entrées und Badezimmern ist COLOVINYL heute der bevorzugte Bodenbelag.

Offerten, Verkauf und Verlegen durch die Fachgeschäfte; Auskünfte und Muster auch durch die Fabrik.

ein Erzeugnis der Linoleum AG, Giubiasco/TI, Tel. 092 / 5 12 71





bürgt für Licht- und Farbechtheit, hohe Schlagfestigkeit, alle Farben ausführbar in hochglanz, seidenglanz und matt  
**EMAILLERIE CORGEMONT SA**  
Corgémont

Aluminiumbrüstungsbänder elfenbeinfarbig feueremailliert

Hochhaus ZUR SCHANZE Zürich  
Architekten W. Stüchelin + R. Herter  
BSA / SIA Zürich





**IMAGO**

## Hädrich-Leichtmetallfenster in HZ-Profilen

Für die Hauptfront des Imago-Neubaues wurde unser bewährtes Modell 700 gewählt. Ausführung als durchgehende Fensterbänder mit eingebauten Dreh- und Putzflügeln und



**Jul. Hädrich & Co.**

Eisen- und Metallbau  
Profilpresswerk

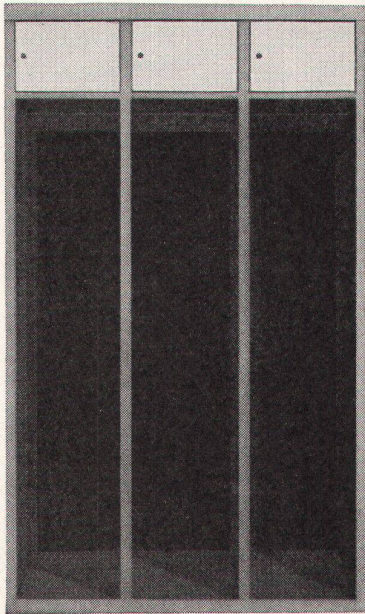
Zürich 9/47  
Freilagerstrasse 29  
Telephon 051/52 12 52



«Die gute Form 1961» — Diese an der Muba verliehene Auszeichnung spricht für sich. Zusammen mit der zweckmässigen Konstruktion und den harteingebrannten Farben haben unsere neuen Kleiderschränktypen trotz niedrigem Anschaffungspreis einen hohen Gebrauchswert. Verlangen Sie noch heute unseren Prospekt KS.

## Kleiderschränke

## offen oder geschlossen

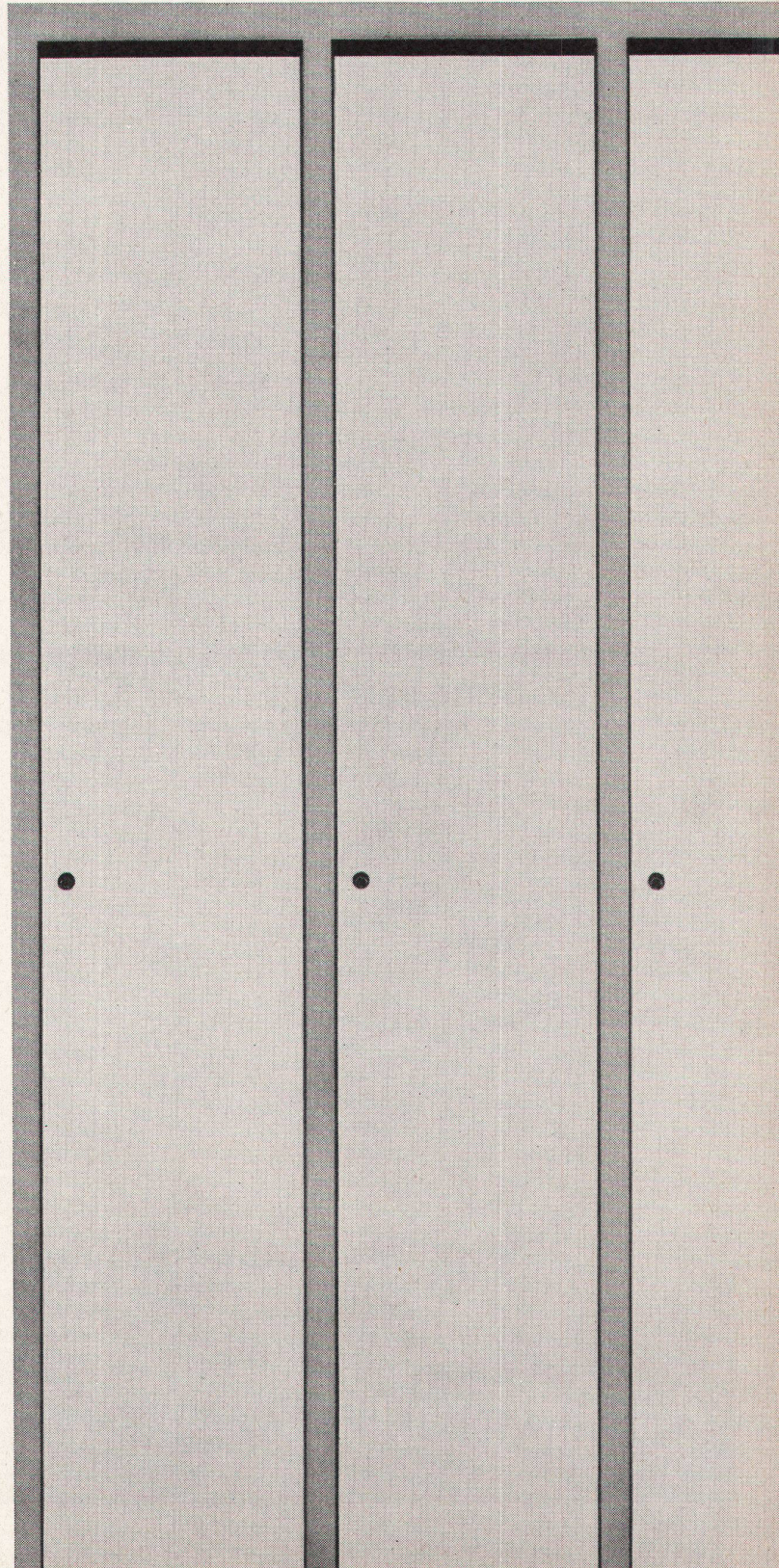


**norm®**

**Metallbau AG**

**Zürich**

Anemonenstrasse 40  
Zürich 9/47  
051/52 13 00





# Dirigent

## Direktsprechanlagen

Neuartige, vollständig transistorisierte Direktsprechanlage mit Speisung aus 3 kleinen Stabbatterien

### Dirigent 1/1

Einfache Direktsprechanlage für den Sprechverkehr zwischen 2 Stellen

### Dirigent 1/5

Ideale Direktsprechanlage für den Sprechverkehr zwischen 1 Chefstation und maximal 5 Außenstationen

### Preise

Chefstation 1/1	Fr. 130.-
Chefstation 1/5	Fr. 180.-
Außenstation	Fr. 40.-

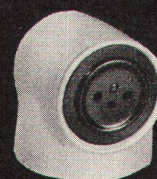
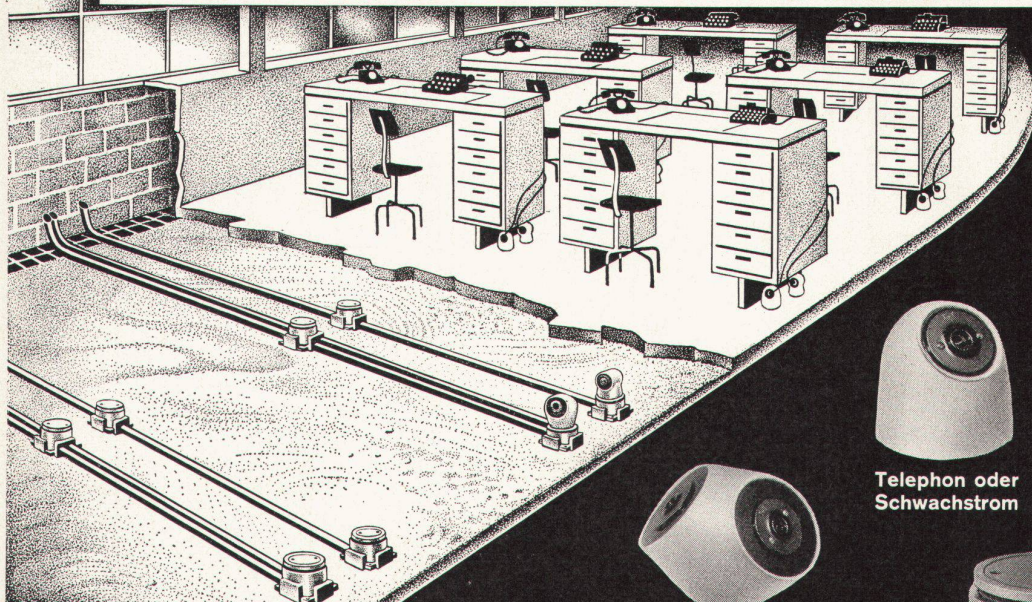


**Standard Telephon und Radio AG.**

Zürich 4, Verkaufsabteilung Zweierstrasse 35 Tel. 051/25 45 10

1754

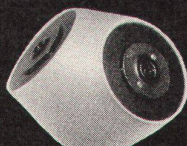
## Bodenanschlüsse für Geschäftshäuser



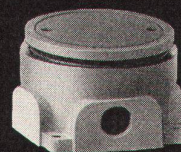
Starkstrom



Telephon oder Schwachstrom



Telephon und Schwachstrom



Bodendose mit Regulerring zur bodenbündigen Einstellung des Dosendeckels

**OSKAR WOERTZ** *Basel*  
Tel. (061) 34 55 50



l h hauser vsg



fabrikbau  
chr gfelder ag  
in flamatt  
architekten  
atelier 5 bern

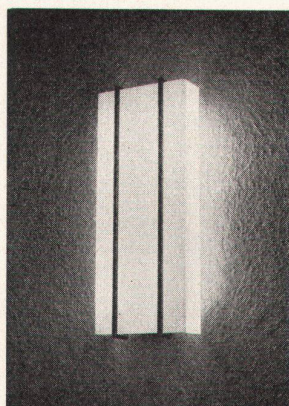
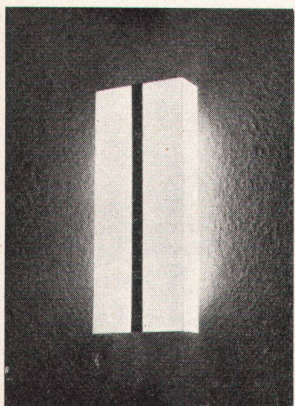
hirsch metall bau  
biel 8  
tel 032 4 45 14  
büro zürich  
wachtelstrasse 27  
zürich 2 38  
tel 051 45 96 49

**hirsch leicht  
metall metall  
bau fenster  
biel fassaden**



Wenn Leuchten —  
dann Huco-Leuchten!

Neue Wandleuchten  
für Fluoreszenzlicht



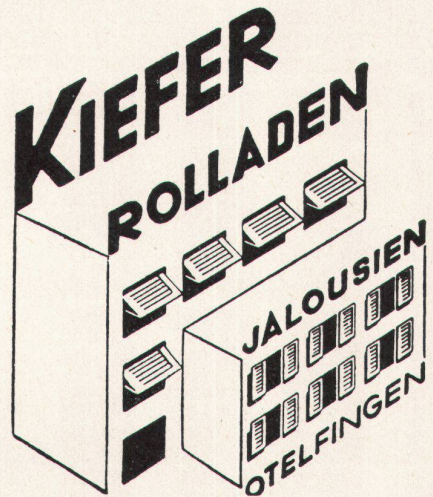
Huco-Leuchten sind ein bekanntes Schweizer Qualitätserzeugnis. Auch Sie werden sich in vermehrtem Maße von der Vielfalt und Formschönheit unserer Modelle überzeugen können, wenn Sie unverbindlich unsere permanente Ausstellung besuchen oder unseren umfangreichen Katalog verlangen.

# Huco AG

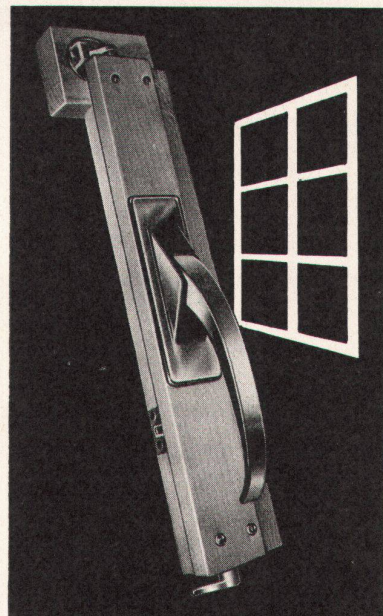
Münchwilen/Thurgau



Leuchten-  
und Metallindustrie  
Telephon 073/6 07 22



Zürich Basel Bern Luzern Chur  
St. Gallen Solothurn Lausanne Sion Lugano



## Vespa 5

die neue, verdeckte  
Espagnolette



### U. Schärers Söhne

Baubeschlägefabrik

Münsingen

Telephon (031) 68 14 37



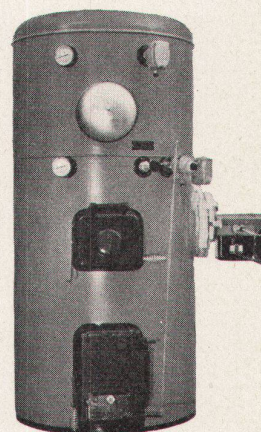
Lassen Sie sich von Ihrer Heizung verwöhnen – wählen Sie den Hoval-Kessel

Der Hoval-Kessel mit der Hoval-Automatik braucht keine Bedienung. Sie wählen das gewünschte Heizprogramm und alles andere ergibt sich von selbst. Sie haben eine angenehme, regelmässige Raumtemperatur. Am Abend schaltet die Heizung automatisch aus oder sie geht auf reduzierten Betrieb. Am Morgen kommt automatisch wieder das Tagesprogramm. Nie wird zu wenig, nie zu viel geheizt. Die Hoval-Automatik sorgt dafür, dass kein Tropfen Öl unnötig verbraucht wird. Darum ist sie eine richtige Spar-Automatik.

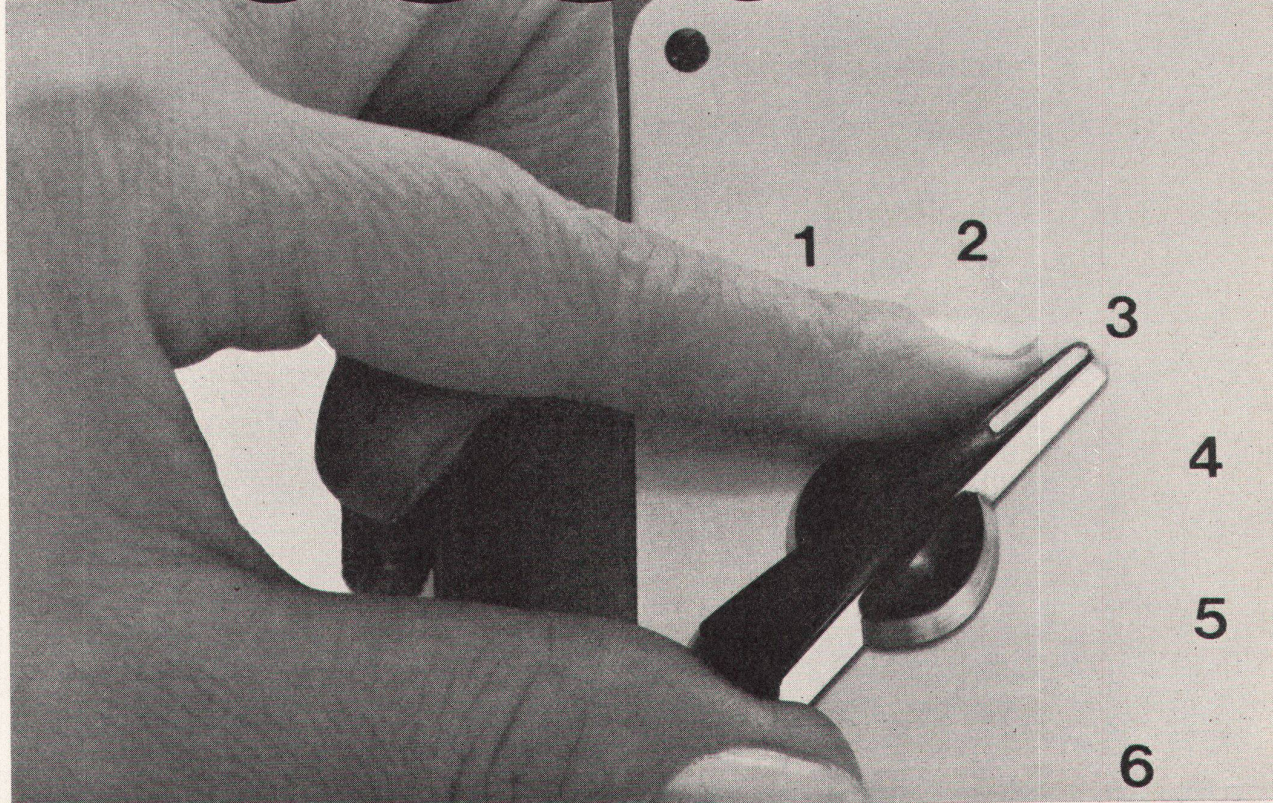
Eine Hoval-Anlage bietet Ihnen aber nicht nur eine sparsame, komfortable Heizung. Sie produziert zugleich im Sommer und Winter warmes Wasser. Warmes Wasser im Überfluss, zu weniger als Fr. 2. – pro 1000 Liter!

Bauen Sie ein Einfamilienhaus? Ein Mehrfamilienhaus? Ein Hotel? Planen Sie einen Umbau? Dann sollten Sie den Hoval-Kessel prüfen! Der Hoval-Kessel bietet Ihnen unvergleichlich viele Vorteile, und er ist günstig in der Anschaffung. Dürfen wir Ihnen Unterlagen zustellen?

Hoval Ing. G. Herzog + Co. Feldmeilen/ZH  
Telefon 051/731282  
Basel Bern Lausanne Lugano  
Verkauf und Service auch in  
Westdeutschland (Krupp-Kessel),  
Oesterreich, Benelux, England, Frankreich



# Hoval Kessel





## Tempera- Luftheizung

die Universalheizung für  
Werkstätten  
Hallen  
Kirchen  
Gewächshäuser

Hier einige der wesentlichen  
Vorzüge der  
TEMPERA-Luftheizung

kurzfristige Montage,  
schnellstens betriebsbereit

lange Lebensdauer

betriebssicher, zuverlässig

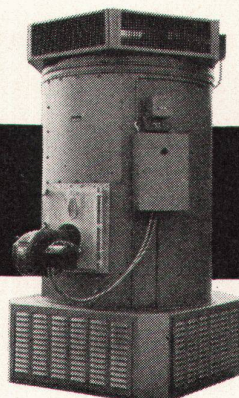
laufender Kontrollservice

jeder Markenbrenner  
verwendungsmöglich,  
Brennerwahl nach Wunsch

100%iges Schweizer Fabrikat

TEMPERA ist  
EMPA-geprüft (Nr. 29343)

**dübi**



**DÜBI & CO.**  
Lufotechnische Anlagen

Herzogenbuchsee  
(063) 5 18 59

## Architekt und Bauherrschaft

verlangen vom Fachmann

für Keller und Lagerräume

**ALPONIT ED 70 Schimmelschutz-Dispersion**

für die Wände im Treppenhaus

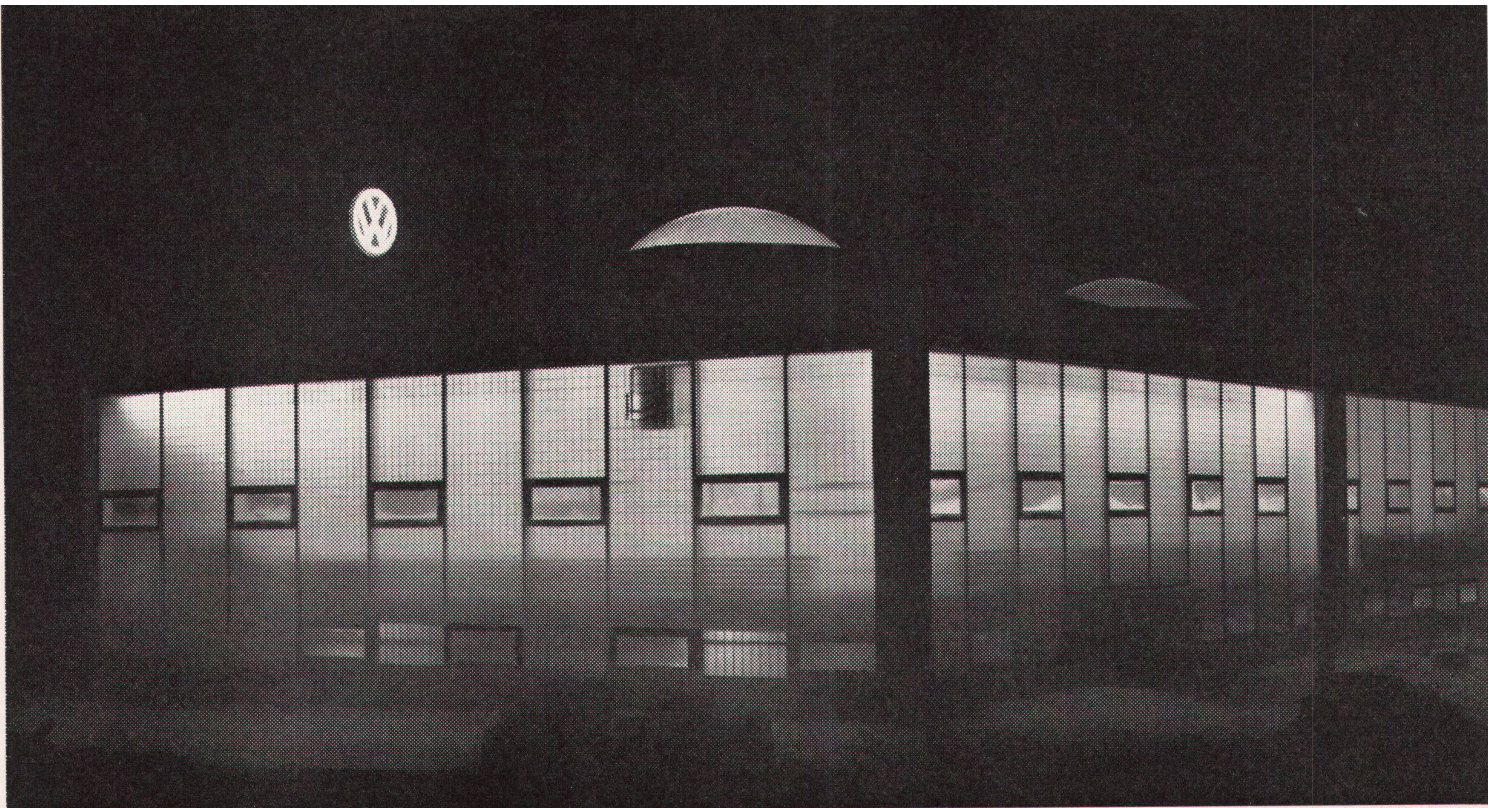
**ALPONIT EW 80 Kunststoff zum Rollen**

**zwei bewährte FEY-Qualitätslacke**

**GEORG FEY+CO AG**

LACKFABRIK - ST. MARGRETHEN SG - TELEFON 071/73466



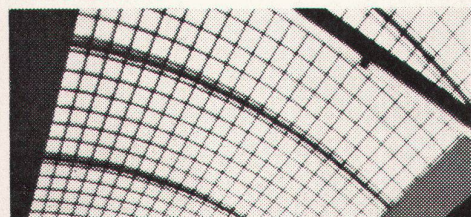


# wasi 2 Lichtplatten werden einbaufertig geliefert

Die modernen Wasi-2-Lichtplatten werden in Stücken bis zu 5,9 x 1,9 m samt Lüftungsflügeln, Fenstern, Türen und Anschlussprofilen vorfabriziert.



Die einbaufertigen Leichtbauelemente ermöglichen eine ausserordentlich wirtschaftliche Bauweise. Auf Wunsch wird auch die Montage durch uns besorgt. Wasi-2-Platten sind selbsttragend und brauchen nur eine leichte Rahmenkonstruktion.



Für Industriebauten werden oft **gewölbte** Wasi-2-Platten verwendet.

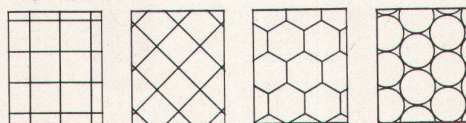
## Wasi 2 — transparent, stabil, leicht

Die dauerhafte und widerstandsfähige Sandwichplatte besteht aus zwei kunststoffgebundenen Glasfaserbeschichtungen und einem Kern aus Leichtmetall-, Kunststoff- oder Hartfaserzellen.



**unzerbrechlich  
wärmeisolierend  
schallisolierend  
temperaturbeständig  
lichtdurchlässig**

Hohe Schlag-, Zug-, Druck- und Biegefestigkeit, Gewicht 10-11 kg/m<sup>2</sup>. (Die genauen technischen Daten stellen wir gern zu Ihrer Verfügung.)



## Wasi-2-Platten sind dekorativ.

Sie werden gefärbt oder neutral mit verschiedenen Kern-Elementen geliefert:

## Neue Möglichkeiten für Fassadengestaltung und Innenausbau:

Wasi 2 braucht man vor allem in grossen Bauten, in denen viel Licht, gute und schattenfreie Beleuchtung wichtig ist.

● Fabriken ● Turnhallen ● Treppenhäuser ● Oberlichter ● Trennwände ● Türen ● Balkonbrüstungen ● Gartengestaltung ● Garagen usw.

## Kunststoff-Elemente für modernes Bauen

Der technische Dienst der FFA-Kunststoff-Abteilung steht jederzeit zu Ihrer Verfügung mit genauer Auskunft, Konstruktionsvorschlägen, Mustern und Offerten.



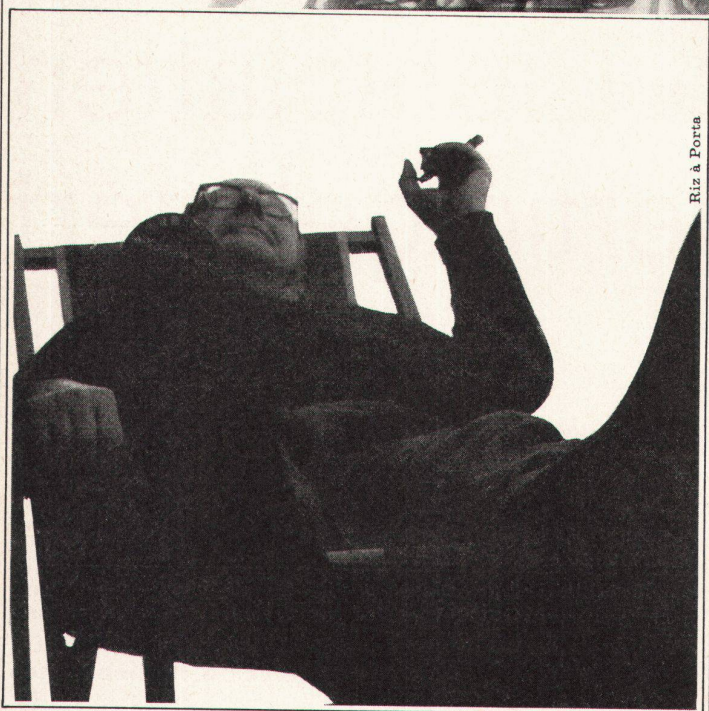
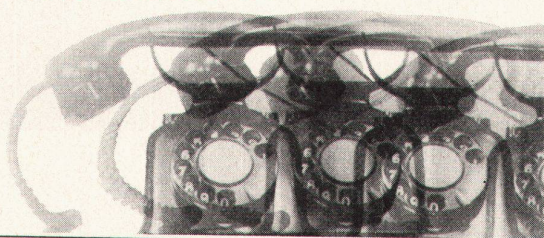
# FFA

Flug- und Fahrzeugwerke AG.  
Altenrhein Kunststoff-Abteilung  
Tel. 071/4 0141



Wer baut, braucht OPO-Beschläge!

Ruhe... Sicherheit...  
bei OPO bestellt!



Riz & Porta

Architekten mit hohen Zielen vor Augen wählen die Beschläge beim erstklassigen Lieferanten: bei der OPO! Dadurch erhalten Sie Qualitäts-Beschläge und verhindern so lästige Rückfragen und Fehllieferungen.

Die zweckmässige Numerierung des OPO-Kataloges gewährleistet Ihnen einen fehlerlosen Bestellungsablauf mit den Schreibern, und die enorme Auswahl gibt Ihnen reiche Anregung. Blicken auch Sie gelassen der Vollendung Ihrer Werke entgegen!

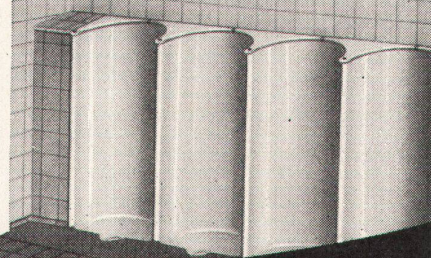
**PAUL  
OESCHGER  
OPO-CIE  
ZÜRICH**

Paul Oeschger + Cie.  
Zürich 11/52

Landhusweg 4/8  
Tel. 051 / 48 70 10

**Ernst URINOIRS**

Ohne Wasserspülung  
geruchlos  
Trocken-  
Desinfektions-  
verfahren  
Einfache Reinigung

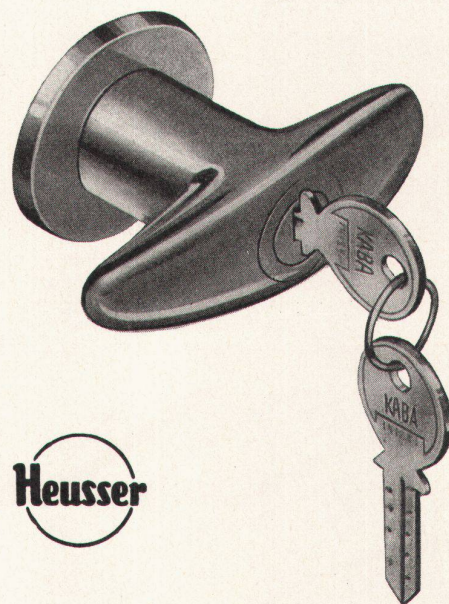


**F. ERNST, ING. AG. ZÜRICH**

Weststr. 50/52 Tel. (051) 33 60 66

**Für Ihren Wandschrank  
zuverlässig und sicher**

Schlossfabrik Heusser Murgenthal Tel. 063 / 340 17



**Heusser**



**planen  
kalkulieren  
isolieren  
mit**



# **SILLAN\***

**Der langfaserige  
Sillan-Oecotherm-  
filz (Steinwolle)**

**für die wirtschaft-  
liche Zweischalen-  
Bauweise**

**Sillan —  
die Isolierung  
par excellence**

\*

Sillan-Oecothermfilz (Steinwolle) ist anorganisch, unbrennbar, fäulnis- und witterungsfest, wasserdampfdurchlässig, nicht hygroskopisch.

Die Oecotherm-Bauweise ist eine Zweischalen-Außenwand-Konstruktion, die rationell statische Funktion und isoliertechnische Aufgabe der Außenwand verbindet.

Unser Beratungsdienst gibt an Architekten und Unternehmer technische Ausführungsdetails ab.

## **Wanner A. G. Horgen**

Isolierwerke und Korksteinfabrik

Tel. 051/822741



1 | 2  
3



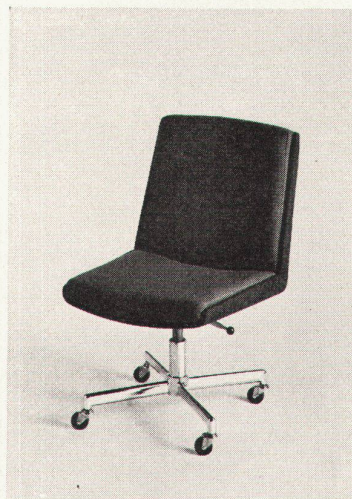
Im Sitzungszimmer oder Büro,  
in Verwaltungen oder im gepflegten  
Wohnraum

überall besticht die neue Création  
unseres Architekten Kurt Culetto

Erstklassige Fertigung und  
neuzeitliche Formen sind ein  
typisches Merkmal der bekannten  
Horgen-Glarus Produkte

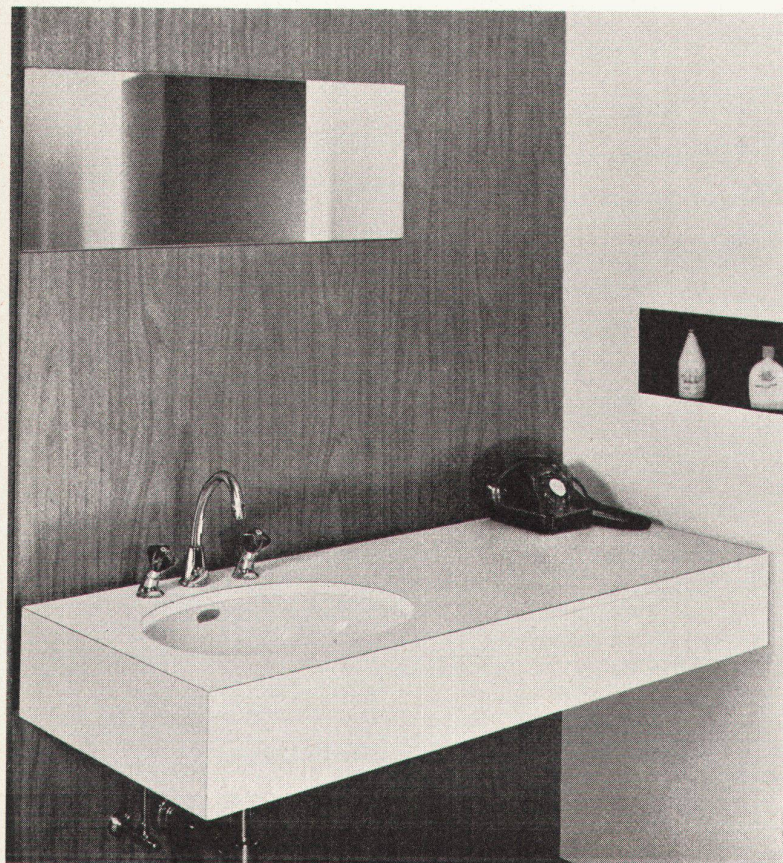


- 1 Stuhl 4/03 P  
Gestell matt verchromt, Sitz und  
Rücken gepolstert
- 2 Fauteuil 4/03 PF  
Gestell matt verchromt, Sitz und  
Rücken gepolstert
- 3 Federdrehstuhl 7/03-1 P  
Federdrehgestell matt verchromt,  
Sitz und Rücken gepolstert



# HORGEN-GLARUS

AG MÖBELFABRIK HORGEN-GLARUS IN GLARUS



## Frisier- und Abstelltisch CLASSICA

für Badezimmer,  
Garderoben,  
Hotelhallen,  
Coiffeursalons usw.

## KELLCO-Holzmöbel, weiß mit 1 großen und 2 kleinen Schubladen

Verlangen Sie  
unseren aus-  
führlichen Prospekt

Musterschutz  
angemeldet

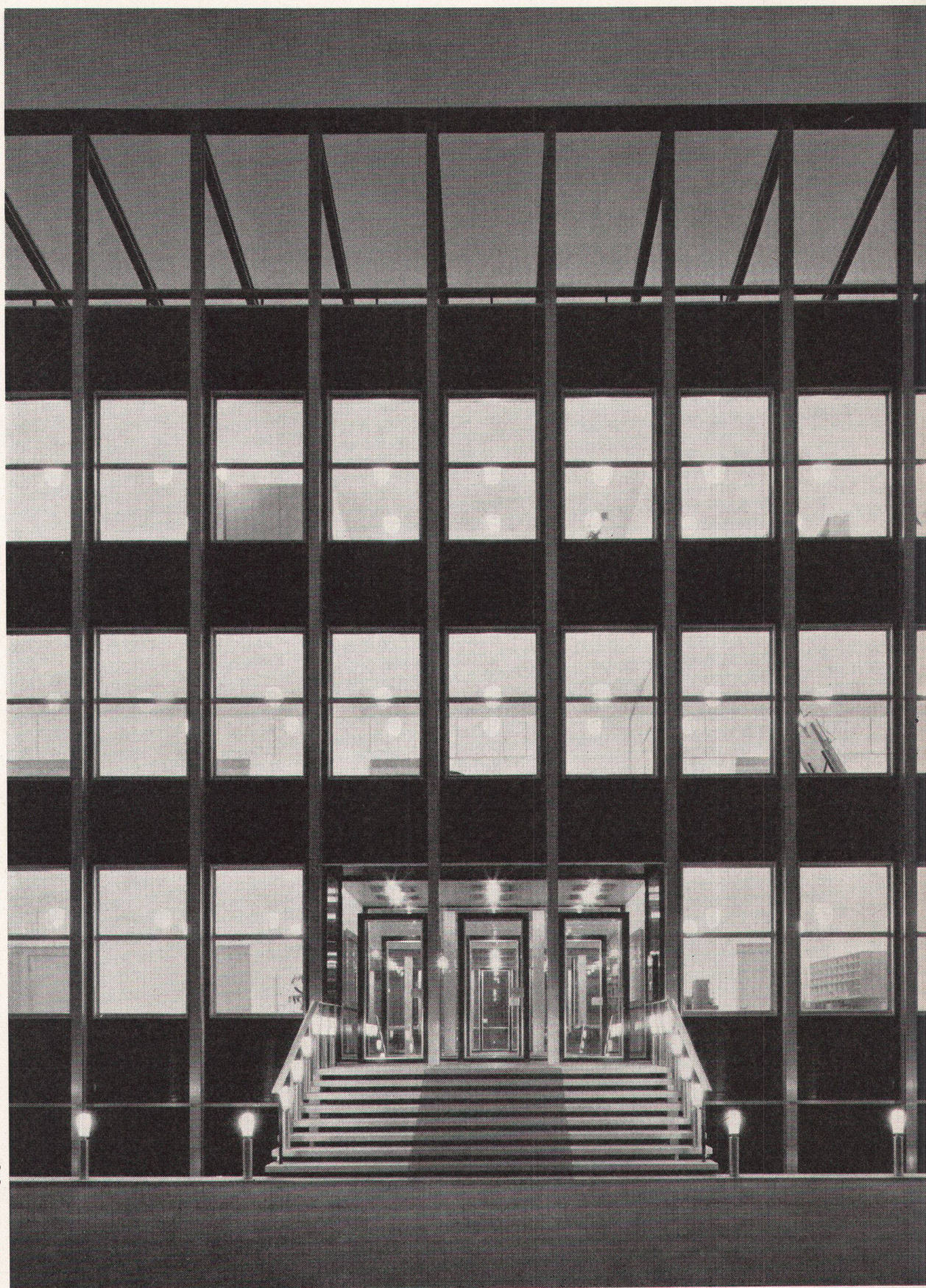
**Sanitas AG** Sanitäre Apparate

Zürich Bern  
St. Gallen Basel



## Aluminium im Bauwesen

AIAG-Verwaltungsgebäude in Zürich    Architekt: Professor H. Hofmann †, Zürich



Verlangen Sie unsern neuen Prospekt – Aluminium im Bauwesen –

**Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft, Zürich 48**

Verkauf und technische Beratung

Telephon 051 54 80 80



# ROESCH

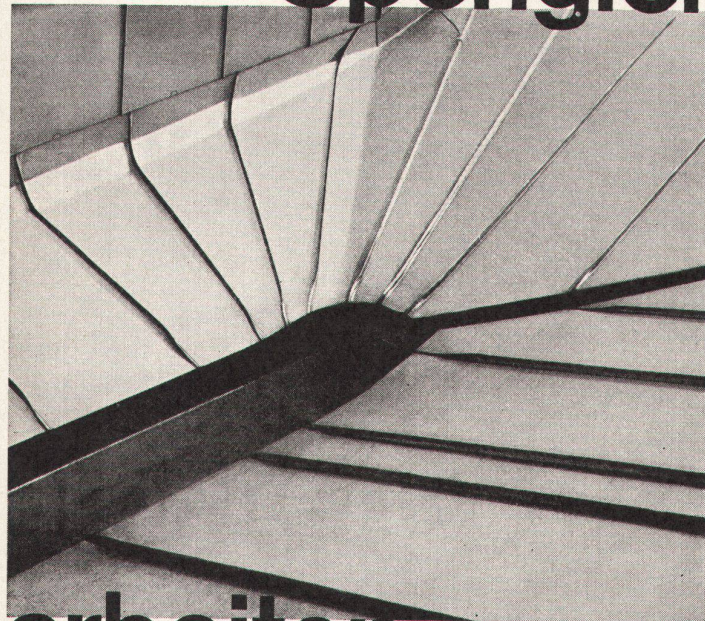
für  
modernen  
Ausbau und  
gepflegte  
Serienmöbel.

Gerne senden wir  
Ihnen Prospekte  
unserer Standardmodelle.

Titus & Urs Roesch,  
Diessenhofen Tel. (053) 6 61 55



# Spengler

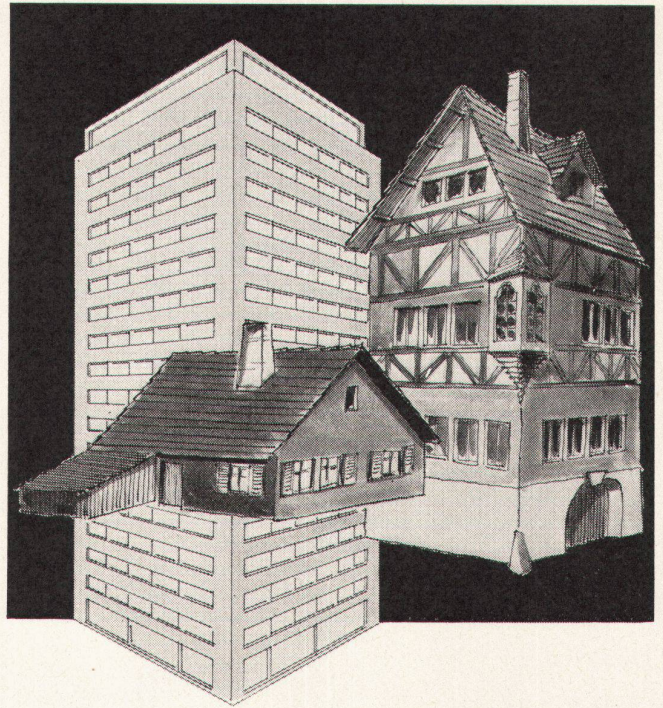


# arbeiten

JAKOB **SCHERRER** SÖHNE

Ob gross oder klein,  
ob in Kupfer, Aluman  
oder verzinktem Eisenblech:  
wir pflegen jedes Detail!

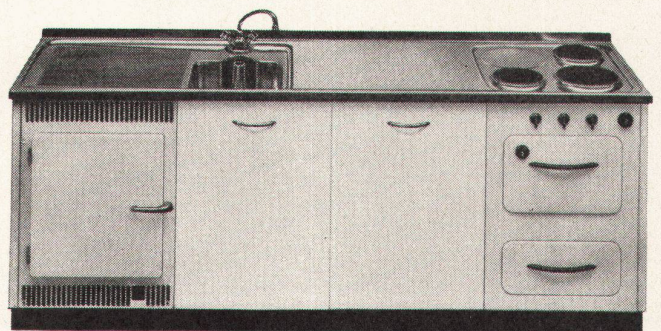
Allmendstrasse 7 Zürich 2/59  
Tel. 051/25 79 80



## ... in jedes Haus eine METALL-ZUG Küchenkombination!

Wieviel Komfort bieten doch moderne Küchenkombinationen! Nur schon die durchgehende Chromstahlabdeckung erleichtert die Arbeit und das Sauberhalten. Die genormten Unterteilungen mit Boiler, Kühlschrank, Kehrlicheimerabteil, Einrichtungen für Pfannen und Flaschen, sind raumsparend und praktisch. So erhält jede Küche ihre klare, arbeitstechnisch richtige Konzeption, genau nach den Wünschen der Hausfrau.

Dank der Normierung lassen sich die Einbauelemente in der Kombination beliebig gruppieren.



**METALL  
ZUG**

Verlangen Sie Prospekte oder Beratung  
durch die

**METALLWARENFABRIK ZUG**

Tel. 042 / 4 01 51



Thermopal-Kunststoffplatten finden in aller Welt Verwendung in Möbel- und Innenausbau, Hotel-, Laden- und Laboreinrichtungen, Schiffsbau, Liftverkleidungen usw. denn wer rationell denkt, der verarbeitet Thermopal-Produkte, die Dank den ausserordentlichen Massen besonders günstige Kalkulationen erlauben. Die Abmessungen liegen je nach Plattenart bei 170x250 bis zu 200x275 cm

**Lieferprogramm:**

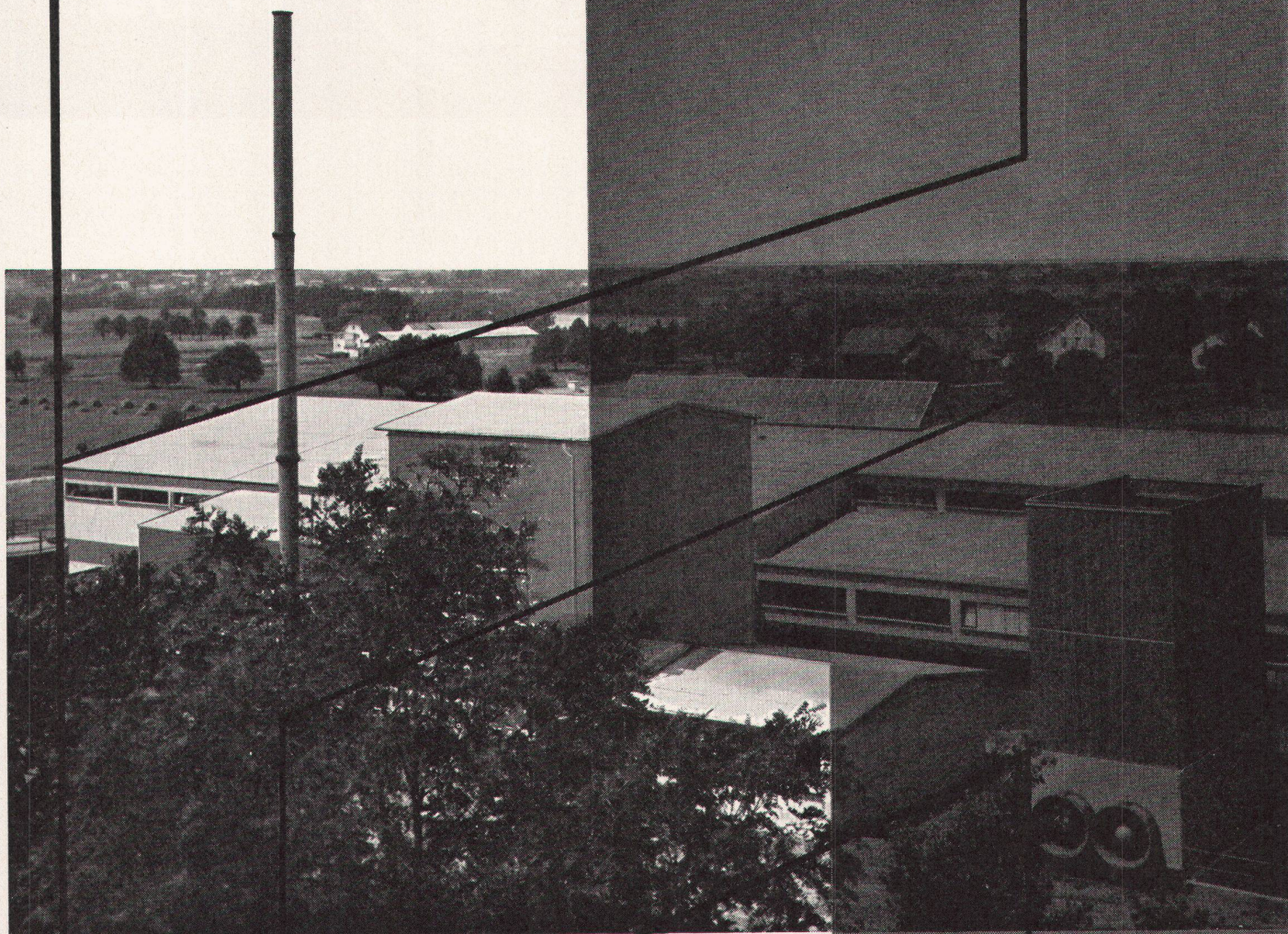
Thermopal-Brillant-Kunststoffplatte 1,3 und 0,9 mm stark, in den Massen 275 x 200 cm und 135 x 200 cm

Thermopal-Hamotexkunststoffbeschichtete Hartfaserplatte 3,5 oder 7 mm stark, 275 x 200 cm und 135 x 200 cm

Thermopal-Spaan kunststoffbeschichtete Spanplatte, verschiedene Dicken, 250 x 170 cm

Sämtliche Ausführungen in matt oder hochglanz erhältlich

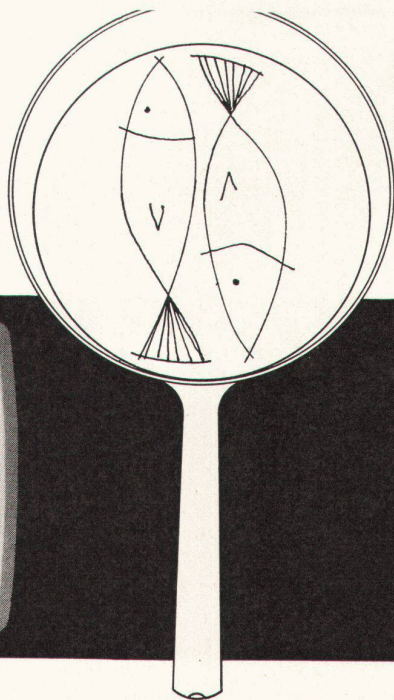
# *thermopal*



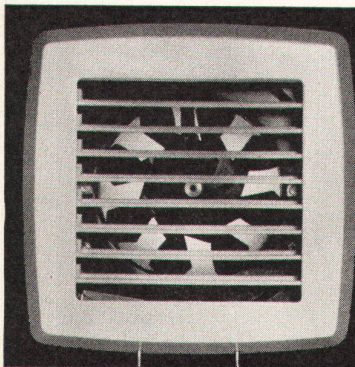
Verlangen Sie vollständiges  
Mustermaterial und Preis-  
listen. Bei speziellen Fällen  
steht Ihnen unser  
Verkaufsleiter jederzeit gerne  
zur Verfügung

**THERMOPAL AG**  
LEIBSTADT / AG 056/52151



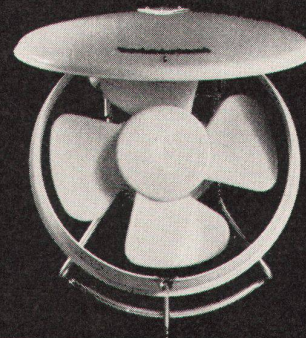


# Indola Ventilatoren



Typ KVBM 21, ein formschöner Ventilator mit weissem Kunststoffgehäuse zum Einbauen in

Indola-Ventilatoren erhalten Sie in Elektrofachgeschäften. Verlangen Sie bitte Prospekte bei



Indolator Typen IDL 15, 20 und 25 mit Deckelverschluss, für Entlüftung, Belüftung und Luftumwälzung, zum Einbauen in

**schon  
ab  
Fr. 95.-**

Vergleichen Sie bitte vor der Anschaffung eines Ventilators die Leistungen und die

**Mauern**

**k**

**Werner Kuster AG.,  
Basel 18  
Tel. 061 - 46 06 08**

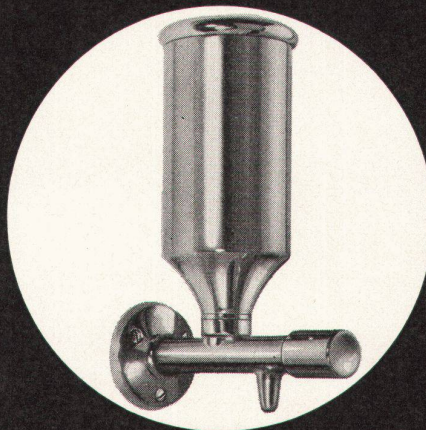
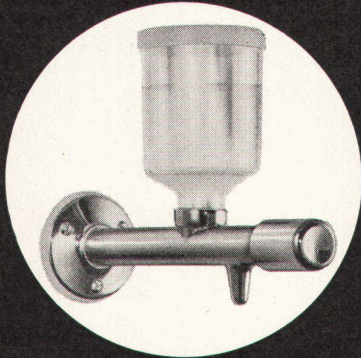
**Fenster**

**Preise**

## «Kongress-Vista»

Seifenspender mit  $\frac{1}{4}$  Liter Inhalt. Behälter aus Plexiglas; Deckel aus Polyäthylen, abschraubbar mittelst Vierkant-Steckschlüssel. Unterteil in Messing verchromt.

**Ausladung:** 150 mm  
oder 100 mm

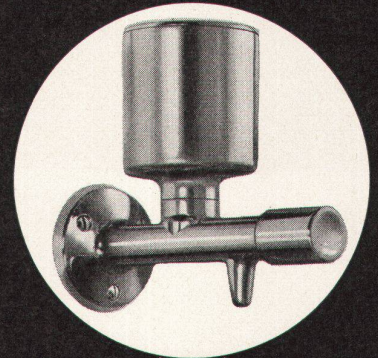


## «Kongress»

Der Seifenspender Modell «Kongress» besitzt einen Inhalt von  $\frac{1}{4}$  Liter. Der Deckel ist durch Vierkant-Steckschlüssel abschraubbar.

Der Seifenspender Nr. 7970 besitzt einen Inhalt von  $\frac{1}{2}$  Liter. Seit Jahren tausendfach in Betrieb und tadellos bewährt. Deckel mit Bajonettverschluss, oder Schraubdeckel wie «Kongress».

**Nr. 7970**

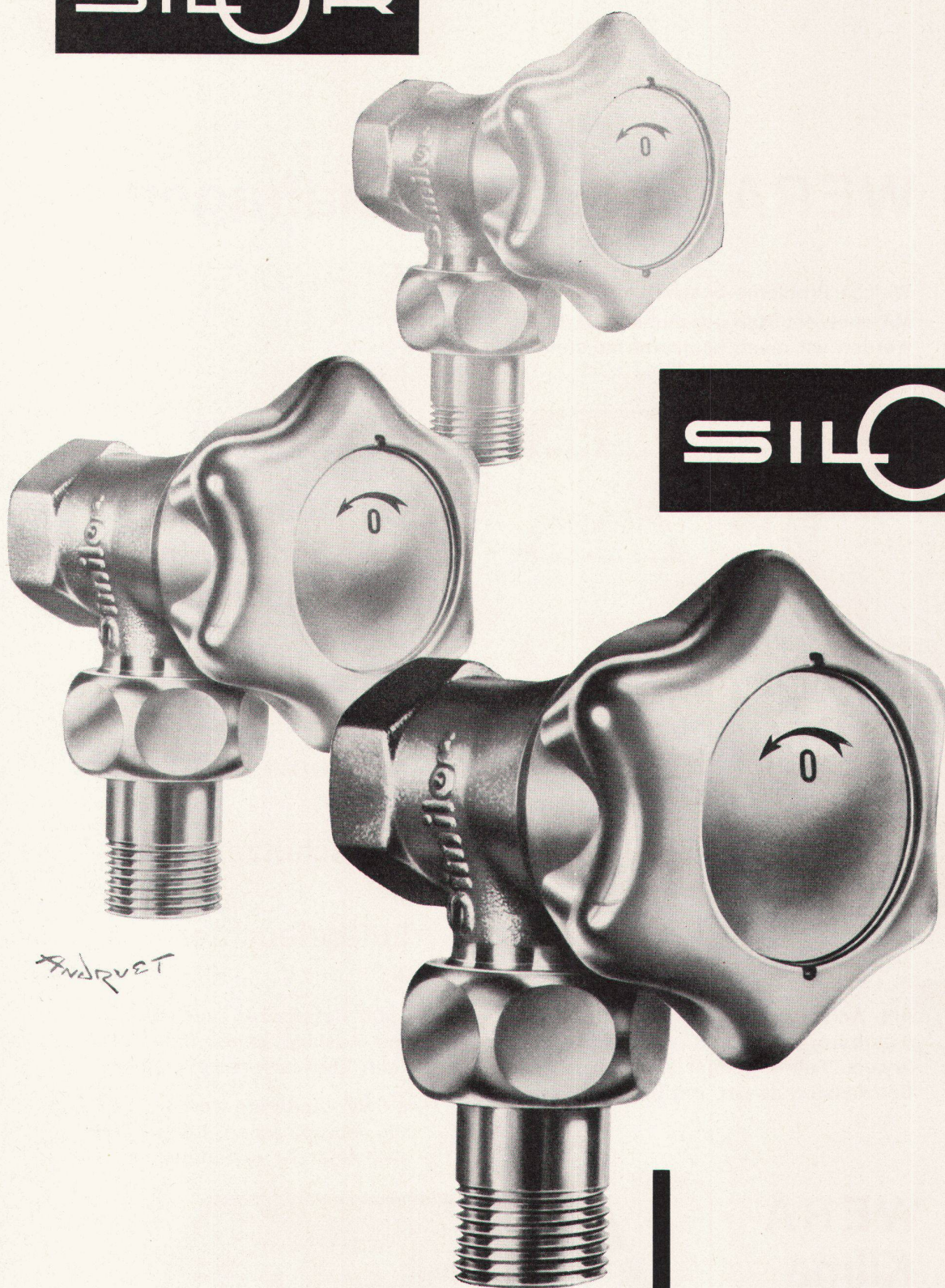


**Nyffenegger & Co. Zürich-Oerlikon, Metallgiesserei + Armaturenfabrik, Tel. 051 46 64 77**

Zu beziehen durch den sanitären Grosshandel



SILOR



SILOR

**SIMILOR S.A., CAROUGE-GENÈVE**

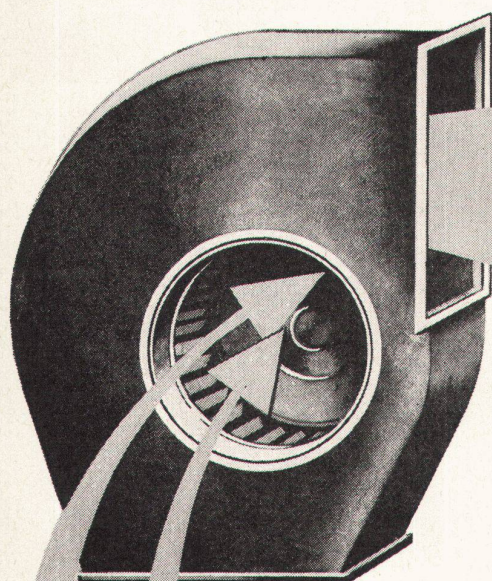
Zürich 36, Meinrad-Lienert-Straße 19

Sie legen Wert auf gediegene Formen,  
auf gut durchdachte Konstruktionen!  
SILOR-Radiatorenventile geben jeder  
Wohnung ein ganz besonderes Gepräge;  
sie sind elegant, von kürzester Baulänge,  
und jeder Fachmann schätzt  
die einfache, geniale Voreinstellung.



# WERA - für alle Klimafragen

Welche Probleme beschäftigen Sie?  
Mit unserem Stab geschulter Mitarbeiter  
werden wir diese bestimmt meistern.



Alle Anlagen werden im eigenen Ingenieurbüro projektiert, die Apparate in unserer Fabrik gebaut und von unseren Spezialisten an Ort und Stelle montiert.

**WERA**  
Klima  
prima

**Klimaanlagen**

**Warmluftheizungen  
für Kirchen, Kinos,  
Grossräume**

**Lüftungsanlagen**

**Küchenventilationen**

**Gasschutzanlagen**

**Luftbefeuchter**

3500 Referenzen aus dem In- und Ausland geben Ihnen Auskunft über unsere Leistungen.

WERA-Apparate werden in fast alle europäischen Länder und nach Übersee exportiert.

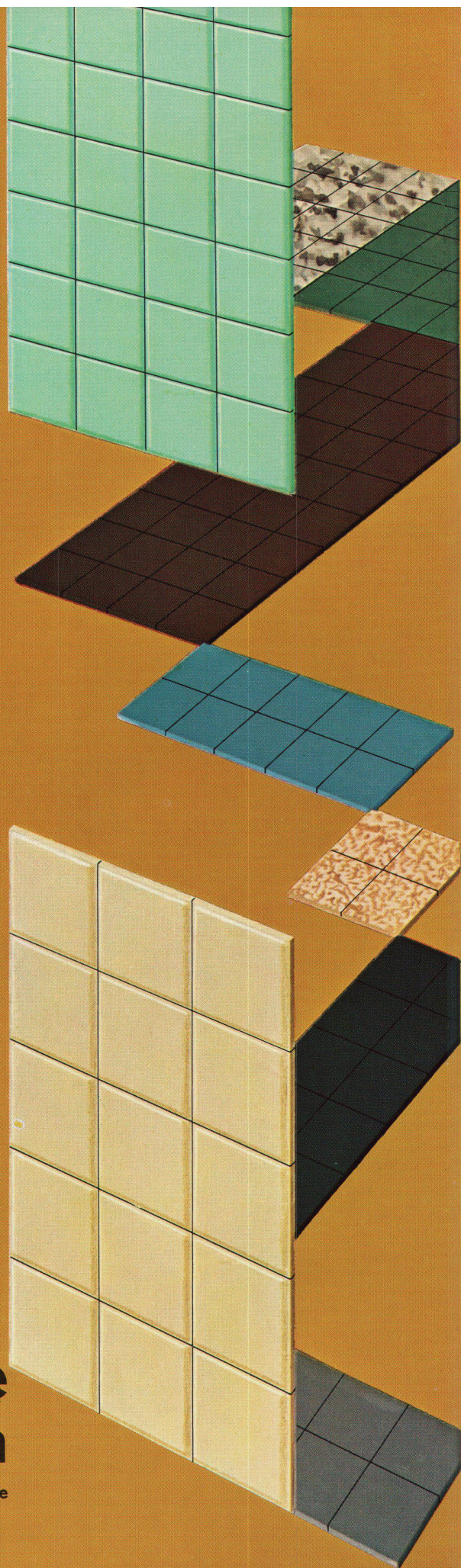


Gerbergasse 23-33

Bern

Telephon (031) 3 99 11



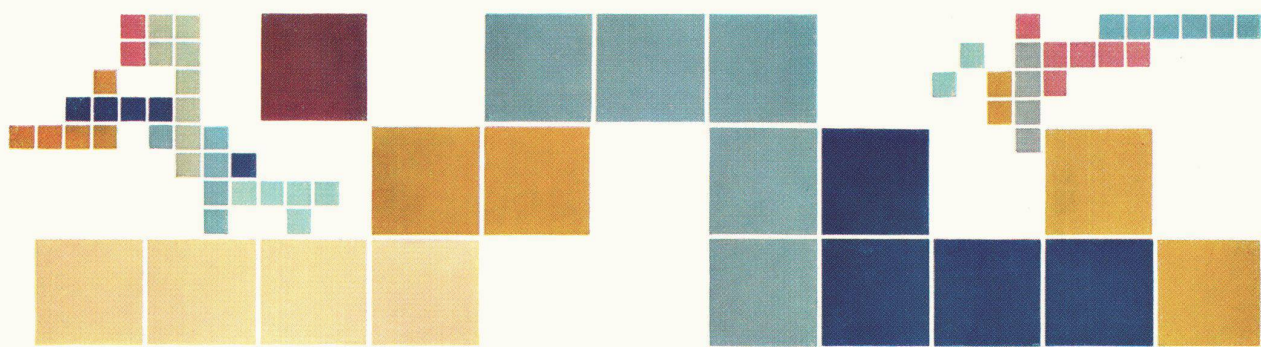


# Keramische Wand- und Bodenplatten

Beratung und Lieferung durch die Fachgeschäfte



# Keramische Wand+ Bodenplatten



im  
Gastgewerbe